KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 22.04.2003
KOM(2003) 194 endelig

2003/0069 (ACC)
2003/0070 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Fællesskabets vegne af en aftale om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer
- PEOG -

(forelagt af Kommissionen)

BEGRUNDELSE

I. BEGRUNDELSE

På basis af forhandlingsdirektiver udstedt af Rådet den 21.9.1992 og en særlig afgørelse truffet af Rådet i juni 1997 om retningslinjer til Kommissionen for forhandling om aftaler med de central- og østeuropæiske lande om overensstemmelsesvurdering godkendte Rådet den 14. april 2001 en protokol til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer[1], i det følgende benævnt "PEOG". På basis af samme forhandlingsdirektiver, ændret af Rådet den 19.7.2002, har Kommissionen ført forhandlinger om og paraferet en aftale om ændring af PEOG med Den Tjekkiske Republik, i det følgende benævnt "aftalen".

Teksten til aftalen er knyttet til denne meddelelse. Nedenfor gives der en vurdering af aftalen, og det foreslås, at Rådet giver bemyndigelse til undertegnelse af aftalen og godkender, at den indgås på Fællesskabets vegne.

VURDERING AF AFTALEN

PEOG medfører en udvidelse af visse fordele ved det indre marked i allerede tilpassede sektorer. Den letter således markedsadgangen ved at fjerne tekniske handelshindringer for industrivarer. Den indeholder i den forbindelse to mekanismer a) for gensidig godkendelse af industrivarer, som opfylder kravene for lovligt at kunne udbydes på markedet i en af parterne, og b) for gensidig anerkendelse af resultaterne af overensstemmelsesvurdering af industrivarer efter EF-lovgivningen og den tilsvarende nationale lovgivning.

I sin oprindelige udformning fastsætter artikel 8: Oprindelse, at PEOG kun finder anvendelse på varer med oprindelse i parterne efter ikke-præferentielle oprindelsesregler.

Ved aftalen ændres denne bestemmelse, således at protokollen nu dækker alle industrivarer uanset oprindelse. Derved bringes PEOG på linje med, hvad der vil gælde, når Den Tjekkiske Republik bliver EU-medlem, og det vil også yderligere lette markedsadgangen, for så vidt som varer med oprindelse uden for Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik kun skal certificeres i en enkelt af parterne for at få adgang til begges markeder.

II. UDKASTET TIL RÅDETS AFGØRELSER

Der vedlægges forslag til to rådsafgørelser.

Det første vedrører aftalens undertegnelse. Den Tjekkiske Republiks undertegnelse er nødvendig, for at aftalen kan godkendes. Det foreslås derfor, at formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den person, der er beføjet til at undertegne aftalen på Fællesskabets vegne, med forbehold af senere indgåelse, på grundlag af traktatens artikel 133 og 300.

Forslaget til den anden afgørelse vedrører godkendelsen af aftalen.

Kommissionen foreslår derfor, at Rådet træffer vedlagte afgørelser om undertegnelse og indgåelse af aftalen.

---

[1] EFT L 135 af 17.5.2001, s. 3.

2003/0069 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om undertegnelse på Fællesskabets vegne af en aftale om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[2], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side[3] trådte i kraft den 1. februar 1995.

(2) Protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer[4] trådte i kraft den 1. juli 2001.

(3) Kommissionen har ført forhandlinger på Fællesskabets vegne om aftalen om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer.

(4) Aftalen om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer, paraferet i Bruxelles den 20. november 2002, bør undertegnes med forbehold af senere indgåelse -

[2]EFT C […] af […], s. […].
[3]EFT L 51 af 26.2.1999, s. 3.
[4]EFT L 135 af 17.5.2001, s. 3.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Formanden for Rådet bemyndiges hermed til at udpege den person, der på Fællesskabets vegne er beføjet til at undertegne aftalen om ændring af protokollen til Europaaftalen med Den Tjekkiske Republik om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer med forbehold af senere indgåelse.

Udfærdiget i Bruxelles, […]

På Rådets vegne
Formand

2003/0070 (ACC)

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af en aftale om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer
- PEOG -

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, og artikel 300, stk. 3, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen[5], og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side[6] trådte i kraft den 1. februar 1995.

(2) Den 26. februar 2001 enedes parterne om en protokol til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer, i det følgende benævnt "protokollen"[7].

(3) Ifølge artikel 8 i protokollen anvendes protokollen alene på industrivarer med oprindelse i parterne efter ikke-præferentielle oprindelsesregler.

(4) For at lette handelen mellem parterne, forenkle protokollens funktionsmåde og tilstræbe en tilpasning til, hvad der vil gøre sig gældende efter Den Tjekkiske Republiks tiltrædelse som medlemsstat, bør oprindelsesbegrænsningen i artikel 8 udgå gennem en ændring af protokollen.

(5) Aftalen om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer, undertegnet i […] den […], bør godkendes -

---

[5]EFT C […] af […], s. […].
[6]EFT L 51 af 26.2.1999, s. 3.
[7]EFT L 135 af 17.5.2001, s. 3.

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen om ændring af protokollen til Europaaftalen med Den Tjekkiske Republik om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (i det følgende benævnt "aftalen"), godkendes hermed på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til aftalen er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Formanden for Rådet fremsender på Fællesskabets vegne den diplomatiske note, der er nævnt i aftalens artikel 2[8].

Udfærdiget i Bruxelles, […]

På Rådets vegne
Formand

[8]Datoen for aftalens ikrafttræden vil blive offentliggjort i *Den Europæiske Unions Tidende* på foranledning af Generalsekretariatet for Rådet.

BILAG

Aftale om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB og DEN TJEKKISKE REPUBLIK, i det følgende benævnt "parterne",

SOM TAGER I BETRAGTNING, at parterne den 26. februar 2001 enedes om en protokol til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer, i det følgende benævnt "protokollen"[9],

SOM TAGER I BETRAGTNING, at protokollen ifølge protokollens artikel 8 alene anvendes på industrivarer med oprindelse i parterne efter ikke-præferentielle oprindelsesregler,

SOM SKØNNER, at oprindelsesbegrænsningen i artikel 8 bør udgå gennem en ændring af protokollen for at lette handelen mellem parterne, forenkle protokollens funktionsmåde og tilstræbe en tilpasning til, hvad der vil gøre sig gældende efter Den Tjekkiske Republiks tiltrædelse som medlemsstat,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1

Ændring af protokollen

I protokollen foretages følgende ændring:

Artikel 8 affattes således:

"Artikel 8

Oprindelse

Denne protokols bestemmelser finder anvendelse på industrivarer uanset deres oprindelse."

Artikel 2

Ikrafttrædelse

Denne aftale træder i kraft på den første dag i den anden måned efter den dato, på hvilken parterne har udvekslet diplomatiske noter, der bekræfter gennemførelsen af deres respektive procedurer for aftalens godkendelse.

[9]EFT L 135 af 17.5.2001, s. 3.

Denne aftale er udfærdiget i to originaleksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og tjekkisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

FINANSIERINGSOVERSIGT

1.	**Politikområde: Eksterne handelsforbindelser, herunder tredjelandes markedsadgang** BEVILLINGER **Aktivitet(er): Overensstemmelsesvurderingsprocedurer og godkendelse af industrivarer**
2.	Aftale om ændring af protokollen til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (PEOG)

Dette forslag har ingen finansielle implikationer.

KONSEKVENSANALYSE

FORSLAGETS KONSEKVENSER FOR VIRKSOMHEDERNE, HERUNDER ISÆR SMÅ OG MELLEMSTORE VIRKSOMHEDER (SMV'er)

FORSLAGETS TITEL

Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse og om indgåelse af en aftale om ændring af protokollen til Europaaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Tjekkiske Republik på den anden side om overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer (PEOG).

FORSLAGET

Disse afgørelser er nødvendige for at indgå aftalen om ændring af protokollen til Europaaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Den Tjekkiske Republik vedrørende overensstemmelsesvurdering og godkendelse af industrivarer. Kommissionen har ført forhandlingerne om udkastet til aftalen efter de retningslinjer for forhandling af europæiske overensstemmelsesvurderingsaftaler med de central- og østeuropæiske lande, der blev vedtaget af Rådet i juni 1997.

KONSEKVENSER FOR ERHVERVSLIVET

De berørte erhvervssektorer er maskiner, elevatorer, elektricitetssikkerhedsudstyr, elektromagnetisk kompatibilitet, materiel og sikringssystemer til anvendelse i eksplosionsfarlig atmosfære, varmtvandskedler, trykbærende udstyr, gasapparater og god fremstillingspraksis for lægemidler.

PEOG i sin oprindelige form giver visse fordele, der knytter sig til det indre marked, i allerede tilpassede erhvervssektorer. PEOG gør det muligt at foretage certificering af overensstemmelse med tekniske forskrifter for produktsikkerhed osv. i Den Europæiske Union for varer, der skal eksporteres til Den Tjekkiske Republik, og omvendt. Det undgås derved, at overensstemmelsesvurderingsorganer skal foretage yderligere certificering, før varerne udbydes på den anden parts marked. Certificeringsproceduren og de tekniske forskrifter er de samme. PEOG omhandler også godkendelse af industrivarer, som opfylder betingelserne for, at de lovligt kan udbydes på en parts marked af den anden part uden yderligere krav.

Protokollen i sin oprindelige forhandlede form kunne alene anvendes på industrivarer med oprindelse på parternes område efter ikke-præferentielle oprindelsesregler. Med denne ændring fjernes denne begrænsning, og den tilpasses således efter, hvad der vil gøre sig gældende, efter at Den Tjekkiske Republik er blevet medlem. Det vil lette handelen, eftersom hver af parternes certificeringsorganer kan certificere varer efter fælles forskrifter og standarder uanset deres oprindelse. Det vil også lette markedsadgangen, for så vidt som varer med oprindelse uden for Fællesskabet og Den Tjekkiske Republik kun skal certificeres en enkelt gang for at få adgang til begges markeder.

Ved at reducere certificeringsomkostningerne, som er ens for alle virksomheder, vil små og mellemstore virksomheder drage en forholdsmæssigt større fordel deraf end store virksomheder.